Mystic Scanlations

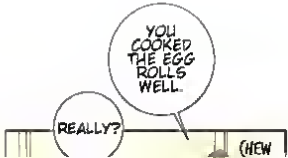
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

그해 여름

흘, 그럼 김현

ep 69. GRADUATION – 2



(HEW.
YEAH.

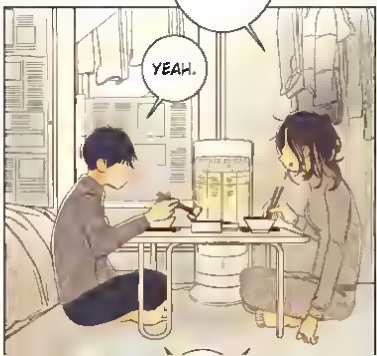
...
YOU

KNOW,

TOMORROW'S MY GRADUATION

YOU'RE ALREADY...

YEAH.

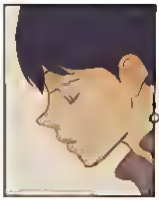


RUMMAGE

RUMMAGE

RUMMAGE

I SHOULD RETURN EVERYTHING.
ALTHOUGH I DIDN'T SEE HIM MUCH SINCE 6TH GRADE STARTED,
EVERY TIME THE SEASONS CHANGED, I RETURNED THE CLOTHES THE VILLAGE CHIEF HYUNG GAVE ME.
SINCE I'LL BE WEARING A UNIFORM IN MIDDLE SCHOOL
I HID THE STUFF I RECEIVED IN A PLACE WHERE MOM WOULDN'T SEE.
CLEANING AND LAUNDRY WERE MY CHORES, SO IT WAS EASY TO HIDE THEM.

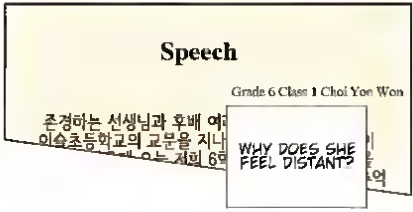

IF IT WEREN'T FOR VILLAGE CHIEF HYUNG...
YEAH, LETS RETURN EVERYTHING.
SINCE I DON'T NEED IT ANYMORE.

I'LL GO
WHAT?
I'LL GO TO YOUR GRADUA-TION LATER.
..AFTER I STOP BY WORK REALLY QUICK,
SFX: SPLASH

I'LL GO RIGHT AWAY.

I DON'T KNOW SINCE WHEN, BUT MOM'S FACE HAS BEEN LOOKING WEAK.

EVEN THOUGH I SEE HER EVERYDAY.

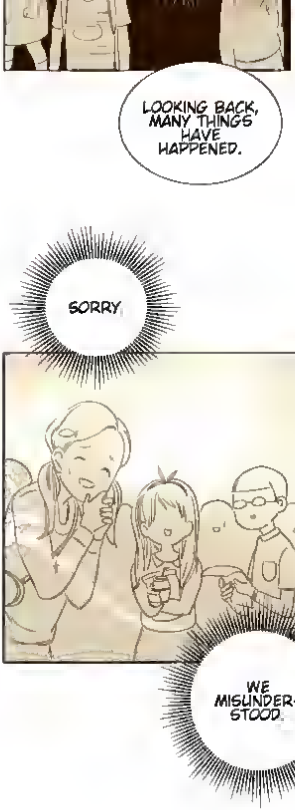


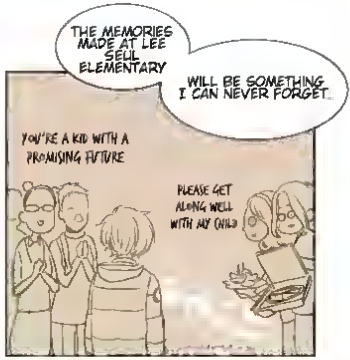
AND CLASSMATES.

THE TIME WE SPENT IN THE CLASSROOM ... DAY.

MUMBLE
IT FEELS LIKE YESTERDAY.
PUTTING THE CHERISHED CLASSROOMS BEHIND US,
WE NOW STEP OUTSIDE THE SCHOOL GATES

YOU STOLE IT.


LOOKING BACK, MANY THINGS HAVE HAPPENED.
SORRY
WE MISUNDER-STOOD.


THE MEMORIES MADE AT LEE SEUL ELEMENTARY
WILL BE SOMETHING I CAN NEVER FORGET..
YOU'RE A KID WITH A PROMISING FUTURE
PLEASE GET ALONG WELL WITH MY CHILD

I WILL
TAKE THE MEMORIES MADE HERE AS NOURISHMENT...

I WILL FOCUS EVEN MORE ON MY STUDIES

AND BECOME A PROUD WORKER OF SOCIETY

...ISN'T THAT HIM?
I THINK SO, RIGHT? HEY SHORTIE! COME HERE. YEAH, YOU.

!!
SFX: PUNCH

SFX: FLUTTER

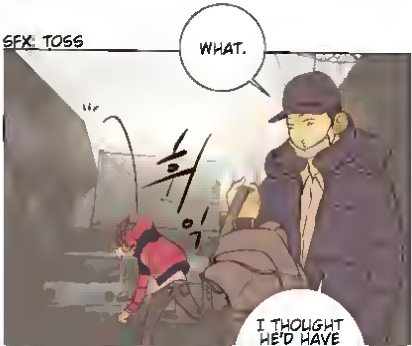
CYAE LET TIP'S BOY GRADUATE IN PEACE (IM TIRED)

SFX: COUGH

SFX. STOMP

SFX. STOMP

SFX. TOSS



SOMETHING USEFUL, BUT IT'S ALL GARBAGE.

FIX YOUR EXPRESS-ION, BRAT.

SFX: TAP

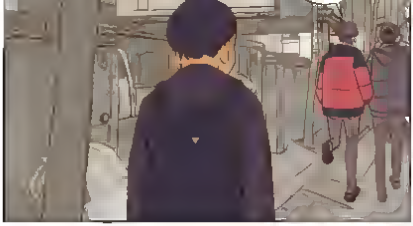
WE HAVE NOTHING AGAINST YOU.

WE'RE JUST FOLLOWING ORDERS

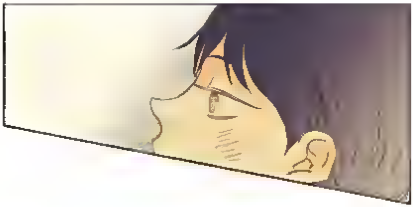
DID YOU MAKE SURE WE GOT THE PAYMENT?
...
LET'S GO

ARE YOU SURE IT'S REAL MONEY?

THIS IS A DAMN FINE PART-TIME JOB



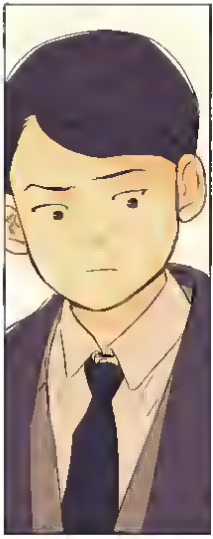
LOLOL
LET'S
GO TO
A PC
ROOM



단
사

SNIFF
NAM MIN WOO.
ARE YOU A GANGSTER?
YOU SURE
SHUT UP.

HAVE LOTS OF MONEY
SOMEONE LIKE YOU HAS NO RIGHT TO BE GRADUATING REPRESENTATIVE.
YOU HATE ME THAT MUCH?
I REALLY WANTED TO BE GOOD FRIENDS WITH YOU, THAT WAS.
YEAH, THINKING ABOUT IT, THAT WAS...
THAT WAS MY STARTING POINT.

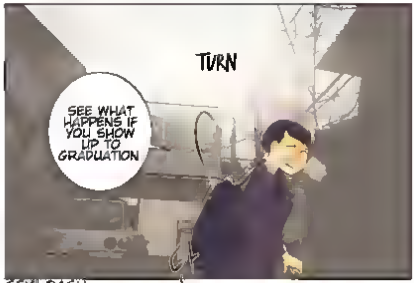


WHO'S YOUR FRIEND?

FRIEND, MY ASS.

YOU

HAVE NEVER ONCE BEEN MY FRIEND.


TURN
SEE WHAT HAPPENS IF YOU SHOW UP TO GRADUATION
SFX: DASH

I'LL KILL YOU!

DRAG

DRAG

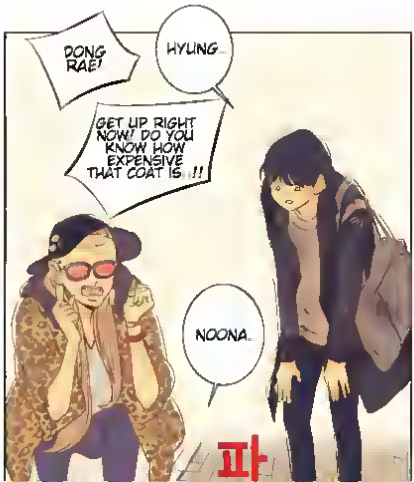
SFX. OPEN
끼익!!
HEY!!
WHY DO YOU LOOK LIKE A BEGGAR!

HUH?

SFX: STEP
WHERE DID YOUR SHOES GO!
HYUNG

AH
THAT'S RIGHT...
I HAVE TO GO TO GRADUATION...
RAMBLE
RAMBLE
MY MOM SAID SHE'S COMING...
I TOLD HER SHE DIDN'T HAVE TO COME IF SHE WAS BUSY...
COUGH

I'M THE GRADUATING REPRESEN-TATIVE...


DONG RAE!
HYUNG...
GET UP RIGHT NOW! DO YOU KNOW HOW EXPENSIVE THAT COAT IS...!!
NOONA...
파

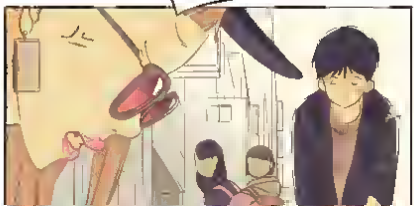
TEXT. POWER RESISTANCE

WHAT?!

Oh my gosh!!

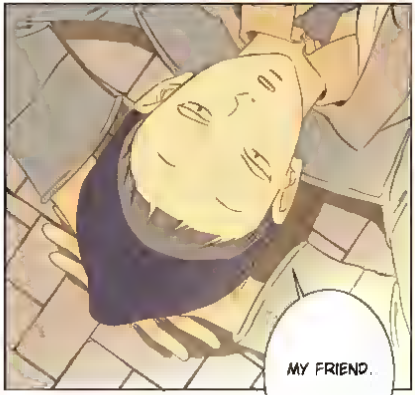
YOU HAVE YOUR GRADUATION TODAY, TOO!!

ARE YOU CRAZY?!

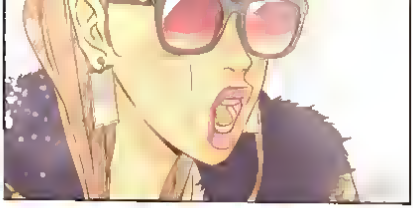


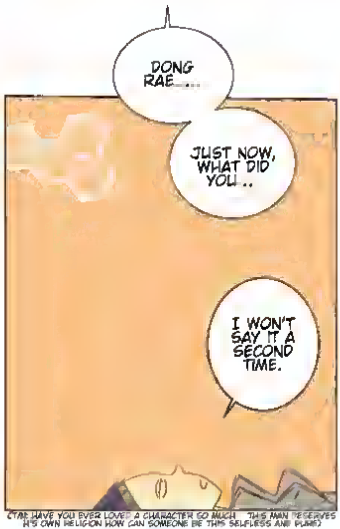
CHUGGA CHUGGA CHOO CHOO CHUGGA CHUGGA CHOO CHOO YEAH YEAH

JUST WHO IS THAT CHILD?!


MY FRIEND.

WHAT...?





(TAE HAVE YOU EVER LOVED A CHARACTER SO MUCH THIS MAN DESERVES HIS OWN RELIGION HOW CAN SOMEONE BE THIS SELFLESS AND PURE)

그해 여름

to be continued!

김현
e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!